

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по научной работе
и развитию интеллектуального
потенциала университета
Федерального государственного
бюджетного образовательного
учреждения высшего образования
«Пятигорский государственный
университет»

д.ф.н., доц. З.А. Заврумов

17 апреля 2022 г.



ОТЗЫВ

ведущей организации Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Пятигорский государственный университет» о диссертации Дорониной Ирины Михайловны «Вербальные характеристики титров в современном телевизионном медиадискурсе», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – «Теория языка»

Актуальность диссертационного исследования Дорониной Ирины Михайловны «Вербальные характеристики титров в современном телевизионном медиадискурсе» объясняется исследовательским интересом к практическому применению знаний современной лингвистики; востребованностью изучения телевизионного медиадискурса; слабой представленностью работ, посвященных проблемам, связанным с телевизионными титрами.

На основании выполненных соискателем исследований:

– *разработана* научная концепция, в основу которой положена когнитивно-дискурсивная, лингвосемиотическая и лингвокультурная проблематика изучения вербальных характеристик титров в современном телевизионном медиадискурсе;

– *предложена* оригинальная научная гипотеза о телевизионных титрах, которые являются не только способом передачи информации адресату, но и средством общения и обучения, инструментом манипуляции, документом программы, объектом авторского права, основанием лингвистико-правовой экспертизы, индикатором уровня лингвистической компетентности и текстом-вербализатором категории

вежливости, раскрывающаяся в разноаспектности ее применения, а также в особенностях ее функционирования и формирования в телевизионном медиадискурсе, реализованная впервые в описании и анализе вербальных характеристик титров в современном телевизионном медиадискурсе;

– *доказана* перспективность использования новых идей в науке, связанных с применением лингвосомиотического и диахронического подходов к исследованию вербальных характеристик титров в современном телевизионном медиадискурсе, особенно в таких направлениях, как раскрытие генезиса экранных текстовых элементов и характеристика современной практики оформления титров; выявление видов титров в различных типах видеоконтента; установление оптимальной организации информации в титрах с учетом восприятия адресата; выявление вербальных особенностей титрования видеоконтента в «новых медиа» (на материале интернет-сервиса «TikTok», интернет-издания «Открытые медиа») и для интернет-ресурса «YouTube»; рассмотрение основных функциональных вербальных маркеров титров и обоснование их возможностей выступать в качестве документа, основания лингвистико-правовой экспертизы, индикатора уровня лингвистической компетентности адресата (в ряде случаев) и текста-вербализатора категории вежливости;

– *уточнены* определения специальной лексики работников телевидения как метаязыка телевизионного титрования в современном медиадискурсе.

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

– *доказаны* положения о классификации титров в телевизионном медиадискурсе по двум основным критериям: по месту расположения в телевизионном видеоконтенте и по выполняемым функциям; о титрах как индикаторе уровня лингвистической компетентности медиаадресата, которому они передают смысл видеоконтента; о титрах как текстовых элементах на экране, представляющих собой документ и объект интеллектуального авторского права, служащих основанием лингвистико-правовой экспертизы; о титрах, выступающих в виде текста-вербализатора категории вежливости;

– применительно к проблематике диссертации результативно использован комплекс подходов (лингвосомиотический и диахронический подходы) и методов исследования, в т.ч. индуктивно-дедуктивный метод, хронологический метод, метод синтагматического членения, понятийный анализ, интерпретационный анализ, метод интервьюирования, опрос информантов;

– изложены сведения о вербальных особенностях титров и принципах их оформления (в т. ч. в «новых медиа»), которые дали возможность получить новое знание о соотношении когнитивной лингвистики, дискурсивной лингвистики, лингвосомиотики, лингвокультурологии, терминоведения, а также внесли вклад в разработку таких направлений теории языка, как теория медиадискурса, теория и практика вербальной и невербальной коммуникации, интерпретация текста, лексикология и межкультурная коммуникация;

– раскрыты теоретические и эмпирические основы анализа правового статуса телевизионных титров и их лингвокультурологического потенциала (вербализация категории вежливости, индикация уровня грамотности);

– изучены понятия, уточняющие метаязык телевизионного титрования в современном медиадискурсе.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

– определены пределы и перспективы практического использования результатов диссертационного исследования в преподавательской деятельности: в курсах таких базовых дисциплин по теории языка, как лексикология, теоретическая грамматика, дискурсивный анализ, межкультурная коммуникация, в элективных курсах по лингвосомиотике, интерпретации текста, телевизионному дискурсу, медиадискурсу, а также для написания курсовых, выпускных квалификационных и диссертационных работ по сопряженной тематике;

– создана модель титрования в современном телевизионном медиадискурсе, применимая как практическое руководство в деятельности редакторов телевидения;

– представлены предложения по дальнейшему изучению титрования в

телевизионном медиадискурсе.

Оценка достоверности результатов исследования выявила, что:

– *теория* о вербальных характеристиках титров в современном телевизионном медиадискурсе *построена* на известных, проверяемых данных, фактах, согласуется с опубликованными данными по теме диссертации или по смежным отраслям и т.п.;

– *идея* о возможности классификации титров по месту расположения в телевизионном видеоконтенте и по выполняемым функциям *базируется* на анализе практики, обобщении передового опыта по проблеме взаимосвязи когнитивной лингвистики, дискурсивной лингвистики, лингвосемиотики, лингвокультурологии, лексикологии, стилистики, терминоведения, а также подтверждается результатами интервьюирования и опроса информантов;

– *использованы* результаты сравнения авторских данных и данных, полученных ранее по рассматриваемой тематике: по когнитивной лингвистике, дискурсивной лингвистике, лингвосемиотике, лингвокультурологии, межкультурной коммуникации, терминоведению, лексикологии, стилистике;

– *установлено* качественное совпадение авторских результатов с результатами, представленными в независимых источниках по данной тематике;

– *использованы* современные методики сбора и обработки исходной информации.

Личный вклад соискателя состоит во включенном участии на всех этапах процесса, непосредственном участии соискателя в сборе и обработке значительного эмпирического материала, получении исходных данных, личном участии в апробации результатов исследования, обработке и интерпретации эмпирических данных, выполненных лично автором, подготовке основных публикаций по выполненной работе и т.п.

Вопросы и замечания, возникшие при чтении работы, носят дискуссионный характер и сводятся к следующему.

1. Первый вопрос связан с синтагматическим членением телевизионного титра в кадре. База примеров, которую рассматривает автор в тексте работы, взята только из

одного цикла видеоматериалов – благотворительного фонда. Возможно ли привести примеры из других программ/ передач/ фильмов?

2. Автор в диссертации иллюстрирует удачное титрование видеоконтента, когда конечные титры устанавливаются хронометражем более 10 секунд. Пример титрования программы «Городок», где конечные титры, по мнению автора, являлись логичным продолжением видеоряда и оставались на экране несколько минут, на наш взгляд, не является достаточным для актуализации положений законопроекта «о титрах», о котором автор диссертации подробно говорит на стр. 99.

3. Хотелось бы уточнить, как автор исследования выбирал базу экспертов-практиков для проведения интервью?

4. На первый взгляд, кажется сомнительным отнесение автором интернет-сервиса «TikTok» к телевизионному медиадискурсу. Возможно ли привести дополнительные аргументы в пользу этого?

5. Применимы ли выявленные вербальные особенности титрования видеоконтента для «YouTube» к другим подобным видеохостингам. Например, российскому видеопорталу «Rutube»?

Высказанные вопросы направлены на перспективу исследования, а замечания, касающиеся стилистики некоторых формулировок носят частный характер и не снижают общего благоприятного впечатления от диссертационного исследования. Результаты исследования прошли необходимую апробацию на Международных и Всероссийских конференциях и в публикациях. Основное содержание отражено в 10 научных работах, в том числе 3 статьях в научных журналах, включённых в Перечень рецензируемых научных изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание учёной степени кандидата наук, учёной степени доктора наук. Публикации по теме диссертации раскрывают положения, выносимые на защиту. Автореферат диссертации отражает ее содержание.

Все сказанное позволяет заключить, что диссертация Дорониной Ирины Михайловны «Вербальные характеристики титров в современном телевизионном медиадискурсе» представляет собой научно-квалификационную работу, в которой на

основании выполненных автором исследований разработаны теоретические положения, совокупность которых можно квалифицировать как научное достижение, и отвечает требованиям, изложенным в пункте 9, 10, 11, 13, 14 действующего «Положения о присуждении ученых степеней» (утверждено постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013, № 842). Полученные научные результаты соответствуют паспорту заявленной специальности и отрасли знаний – филологии. Автор диссертации, Доронина Ирина Михайловна, заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – «Теория языка».

Отзыв подготовлен доктором филологических наук, профессором, заведующей кафедрой английского языка и профессиональной коммуникации Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Пятигорский государственный университет» Татьяной Александровной Ширяевой, обсужден и утвержден на заседании кафедры английского языка и профессиональной коммуникации (протокол № 8 от «7» апреля 2022 г.).

Заведующая кафедрой английского языка
и профессиональной коммуникации
Федерального государственного бюджетного
образовательного учреждения
высшего образования «Пятигорский
государственный университет»,
доктор филологических наук, профессор

Ширяева Татьяна Александровна

Ведущая организация:
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Пятигорский государственный университет»
357532, Ставропольский край, г. Пятигорск
пр. Калинина, д. 9.
тел.: +7 (8793) 400-105
e-mail: englishcom@pgu.ru; shiryaevat@pgu.ru
официальный сайт: <https://pgu.ru/>
07.04.2022 г.

